

Martin Lishman

IMPACTTRACK

Shock and Temperature Monitor and Logger



User Guide

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Guía del usuario



Important – Read these instructions before use
Important – Lire attentivement les instructions avant utilisation
Wichtig – Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch
Importante – Lea estas instrucciones antes de usar

Martin Lishman Ltd

Tel: +44 (0)1778 426600

www.martinlishman.com



ES France - Département Bio-tests & Industries
127 rue de Buzenval BP 26 - 92380 Garches



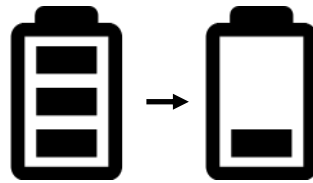
Tél. 01 47 95 99 90
Fax. 01 47 01 16 22



e-mail : bio@es-france.com
Site Web : www.es-france.com

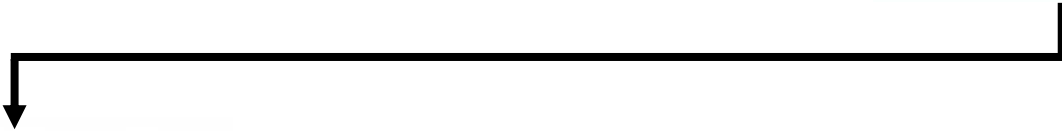
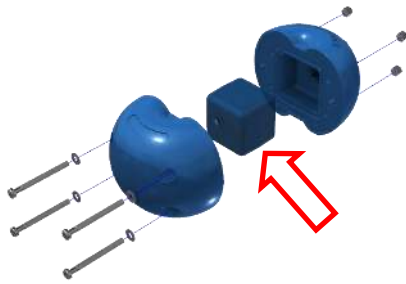


1/2 AA
3.6v
Lithium



6 months
6 des mois

6 Monate
6 meses

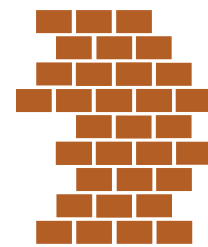
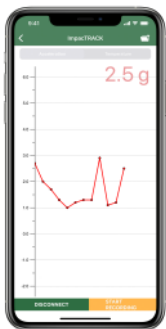
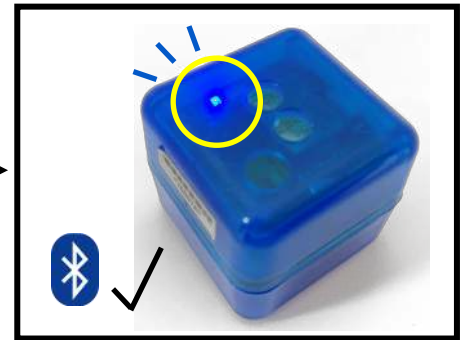
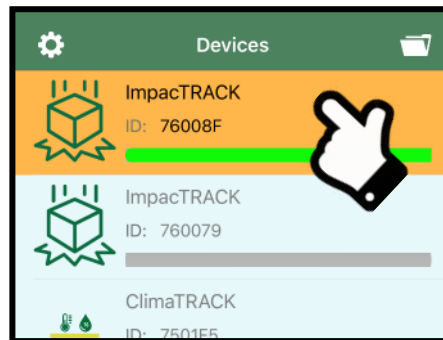
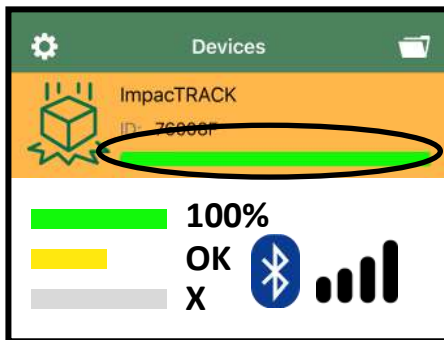
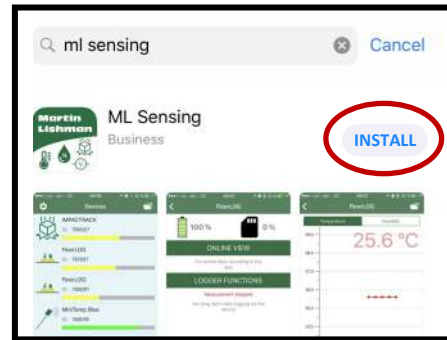


- Removal and reinsertion of the battery will reset the battery percentage level back 100%. Always use a new battery when required.
- Le retrait et la réinsertion de la batterie réinitialisent le niveau de pourcentage de la batterie à 100%. Utilisez toujours une batterie neuve si nécessaire.
- Durch Entfernen und Wiedereinsetzen der Batterie wird der prozentuale Batteriestand auf 100% zurückgesetzt. Verwenden Sie bei Bedarf immer eine neue Batterie.
- Quitando y poniendo de nuevo la batería, esta volverá a un nivel de carga del 100%. Utilice siempre una batería nueva cuando sea necesario.

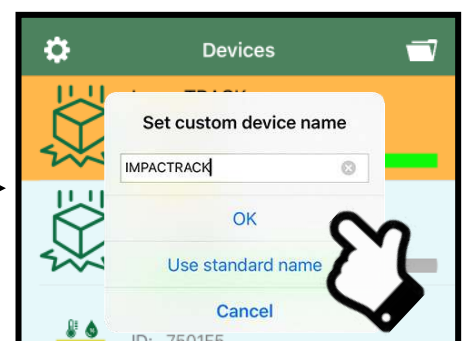
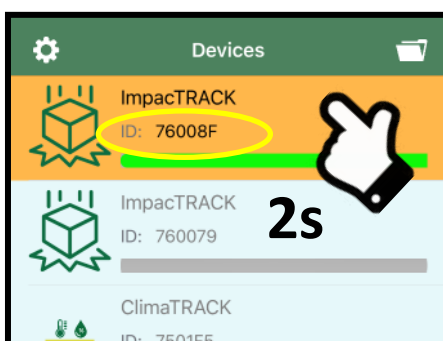
iOS3

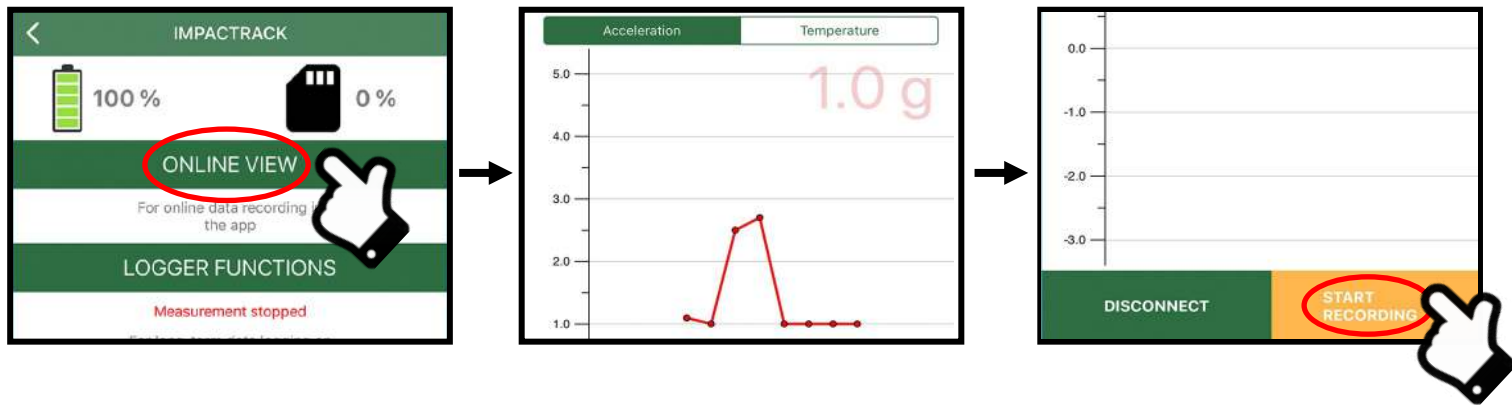
Android9

iOS

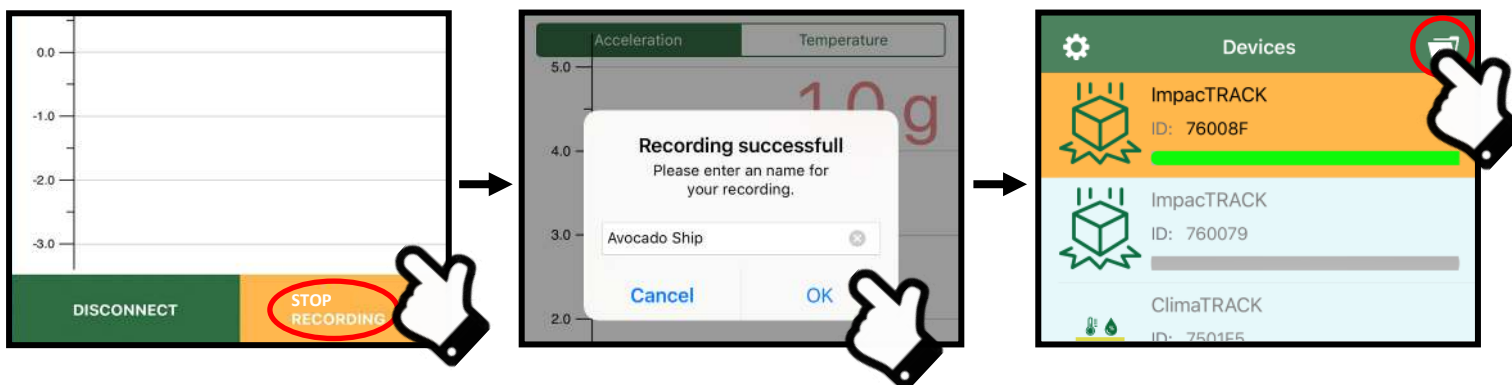


Identification • Identifizierung • Identification • Identificación

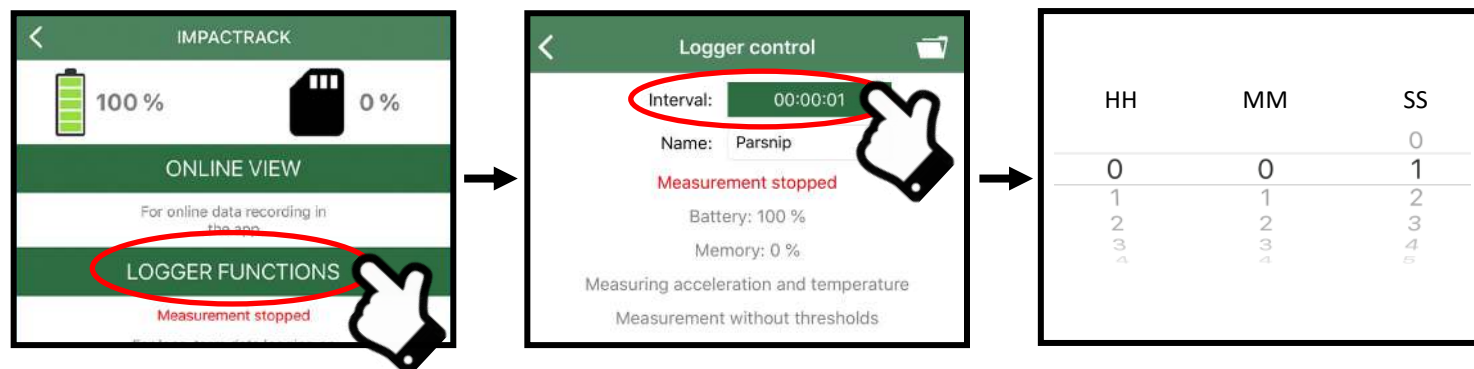




- 'Online View' recording will only save the values being measured in real time, to set the ImpactTrack for long-term internal data logging refer to page 5.
- L'enregistrement 'Online View' enregistrera uniquement les valeurs mesurées en temps réel. Pour configurer ImpactTrack pour l'enregistrement de données à long terme, voir page 5.
- Bei der Online View-Aufzeichnung werden nur die gemessenen Werte in Echtzeit gespeichert. Informationen zum Festlegen des ImpactTrack für die Langzeitdatenprotokollierung finden Sie auf Seite 5.
- La grabación de "Vista en línea" solo guardará los valores que se miden en tiempo real, para configurar ImpactTrack para el registro de datos a largo plazo, consulte la página 5.

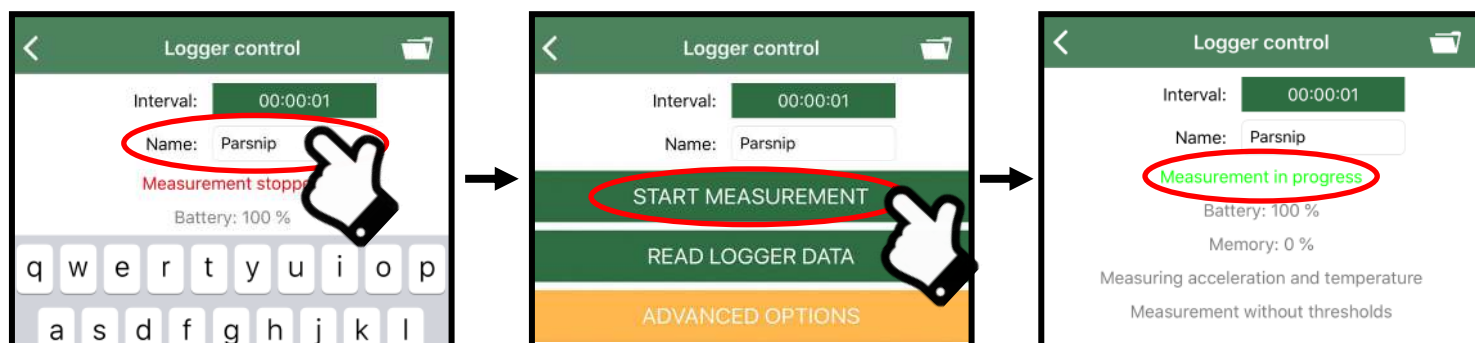


- Online view and high logging frequency will degrade the battery more quickly.
- L'affichage en ligne et la fréquence d'enregistrement élevée dégraderont la batterie plus rapidement.
- Die Online-Ansicht und die hohe Aufzeichnungsfrequenz führen zu einer schnelleren Verschlechterung der Batterie.
- La vista en línea y la alta frecuencia de registro degradarán la batería más rápidamente.

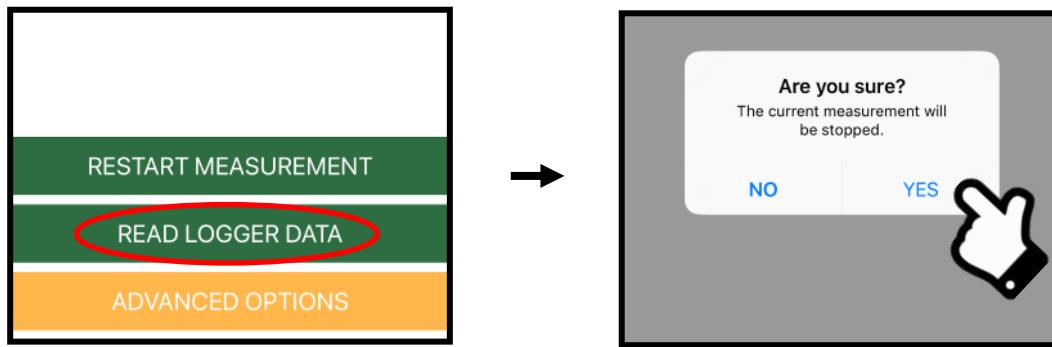


- A shorter recording interval will increase battery consumption and reduce memory usage.
- Un intervalle d'enregistrement plus court augmentera la consommation de la batterie et réduira l'utilisation de la mémoire.
- Ein kürzeres Aufzeichnungsintervall erhöht den Batterieverbrauch und verringert den Speicherbedarf.
- Un intervalo de grabación más corto aumentará el consumo de la batería y reducirá el uso de la memoria.

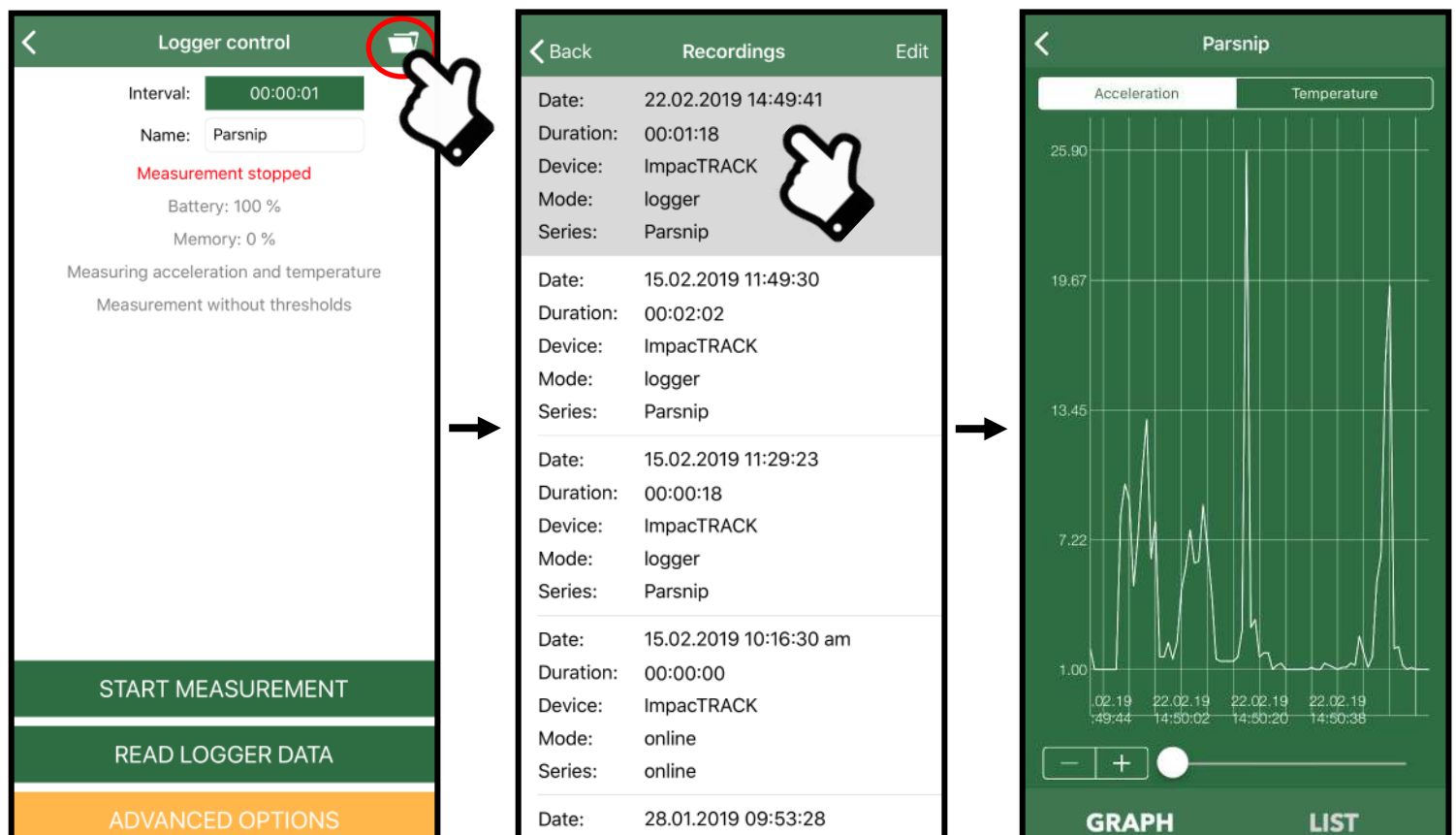
1s interval = c. 6h memory
10s interval = c. 54h memory

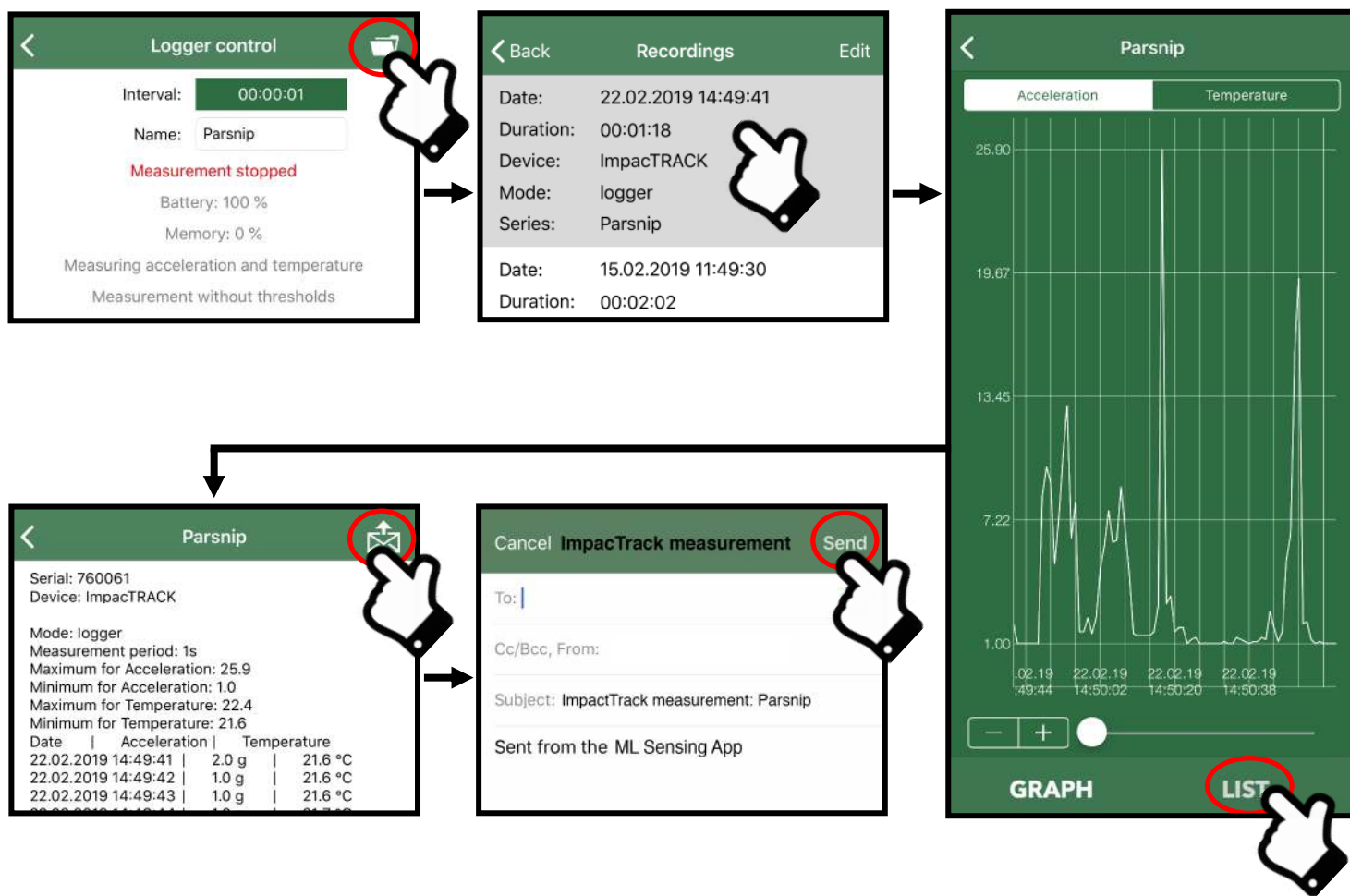


- During measurement, you can exit the app and turn off Bluetooth if required. After measurement, simply connect to the logger once again as shown on page 3.
- Pendant la mesure, vous pouvez quitter l'application et désactiver Bluetooth si nécessaire. Après la mesure, il vous suffit de vous reconnecter à l'enregistreur comme indiqué à la page 3.
- Während der Messung können Sie die App verlassen und Bluetooth deaktivieren, falls erforderlich. Verbinden Sie sich nach der Messung einfach erneut mit dem Logger, wie auf Seite 3 gezeigt.
- Durante la medición, puede salir de la aplicación y desactivar Bluetooth si es necesario. Después de la medición, sólo tiene que conectar al registrador, una vez más, como se muestra en la página 3.



- The loggers memory is deleted before each use, when the recording is stopped the data is automatically transferred to the device.
- La mémoire des enregistreurs est supprimée avant chaque utilisation, lorsque l'enregistrement est arrêté, les données sont automatiquement transférées vers l'appareil.
- Der Speicher des Protokollierers wird vor jeder Verwendung gelöscht. Wenn die Aufzeichnung gestoppt wird, werden die Daten automatisch an das Gerät übertragen.
- Antes de cada uso se borrarán los datos de la memoria. Cuando se para la grabación de los datos, estos se transmiten directamente al equipo.





NOTE: To send data via email, use a mail account setup on the device (for the built-in mail app). 3rd party email apps such as Microsoft Outlook will not work.

REMARQUE: Pour envoyer des données par e-mail, utilisez une configuration de compte de messagerie sur l'appareil (pour l'application de messagerie intégrée). Les applications de messagerie tierces telles que Microsoft Outlook ne fonctionneront pas.

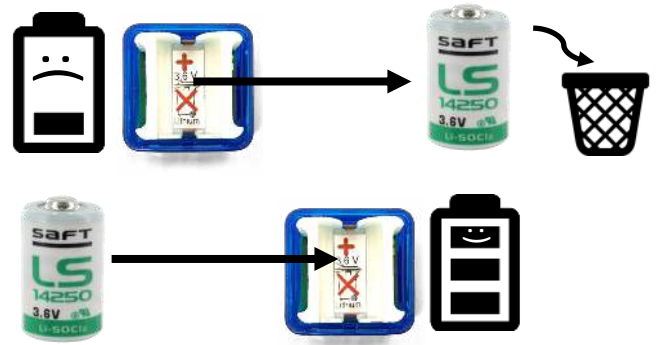
HINWEIS: Um Daten per E-Mail zu senden, verwenden Sie ein auf dem Gerät eingerichtetes E-Mail-Konto (für die integrierte E-Mail-App). E-Mail-Apps von Drittanbietern wie Microsoft Outlook funktionieren nicht.

NOTA: Para enviar datos por correo electrónico, utilice una configuración de cuenta de correo en el dispositivo (para la aplicación de correo integrada). Las aplicaciones de correo electrónico de terceros, como Microsoft Outlook, no funcionarán.

Disconnected from device

The device may be out of reach.

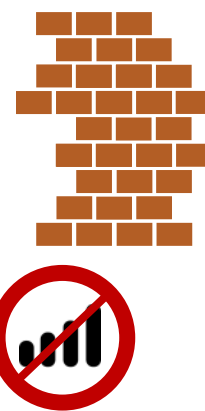
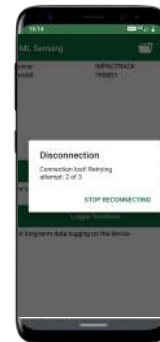
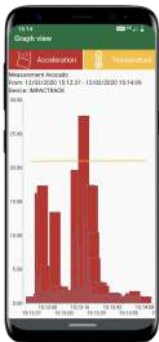
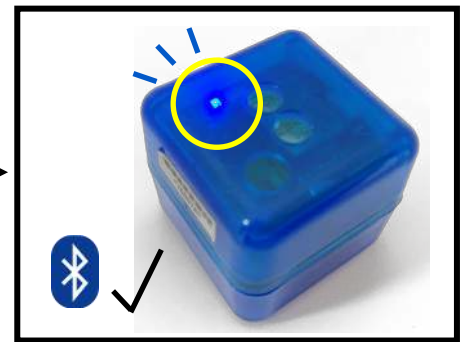
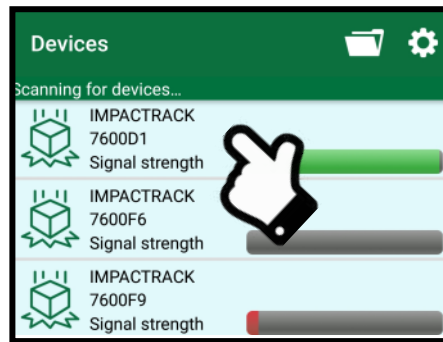
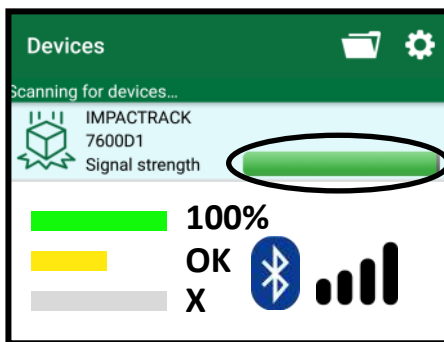
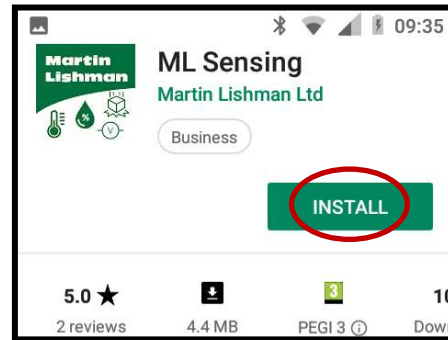
OK



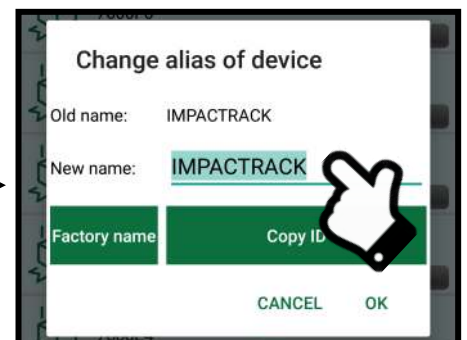
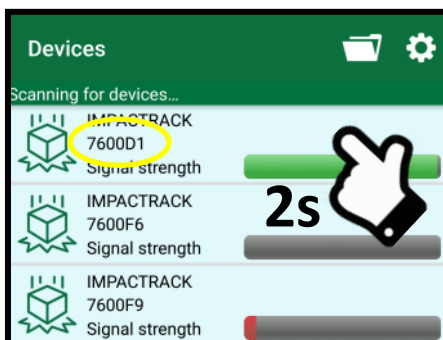
- Even if the battery percentage shows adequate capacity remaining, we advise you change the battery if you are experiencing drop-outs or connection issues.
- Même si le pourcentage de batterie indique une capacité restante suffisante, nous vous conseillons de changer la batterie si vous rencontrez des problèmes de décrochage et de connexion.
- Selbst wenn der Batterieprozentsatz eine ausreichende verbleibende Kapazität anzeigt, empfehlen wir Ihnen, die Batterie zu wechseln, wenn bei Ihnen Aussetzer und Verbindungsprobleme auftreten.
- Incluso cuando la capacidad de la batería parezca adecuada, le aconsejamos que la cambie si experimenta cortes o problemas de conexión.

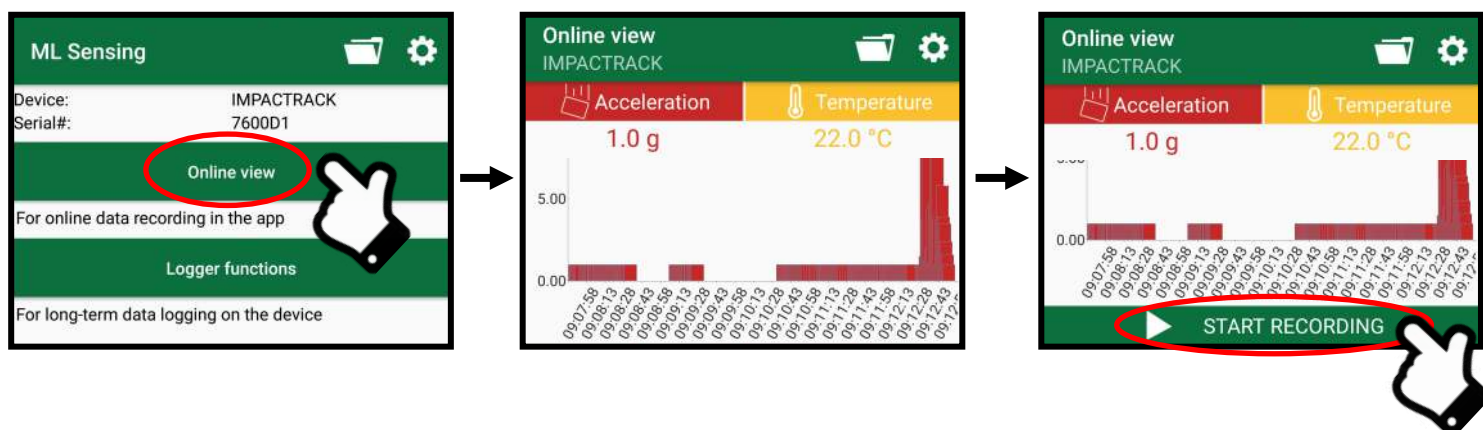


Android

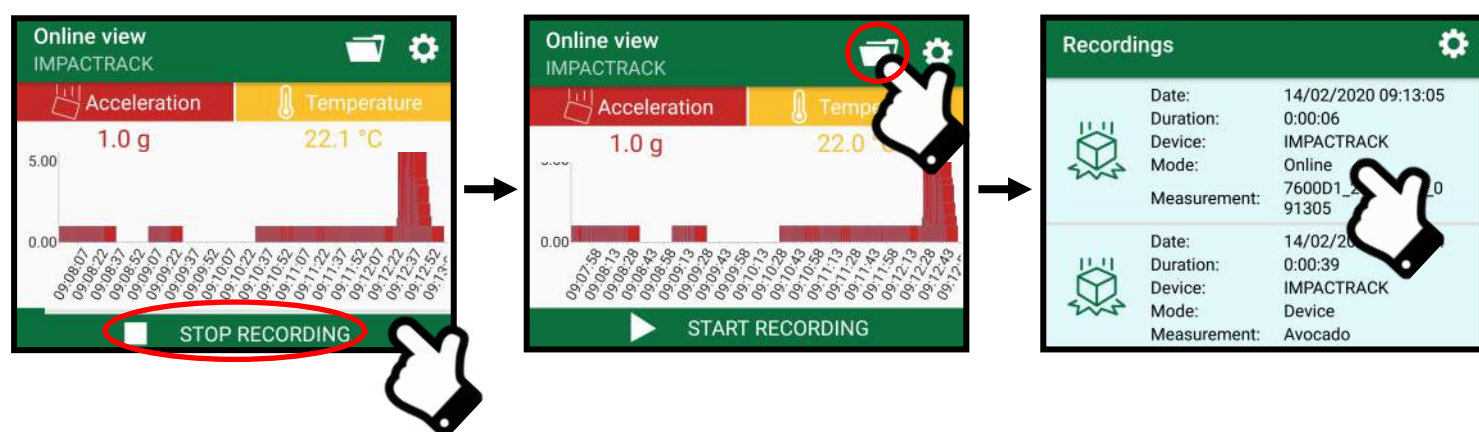


Identification • Identifizierung • Identification • Identificación

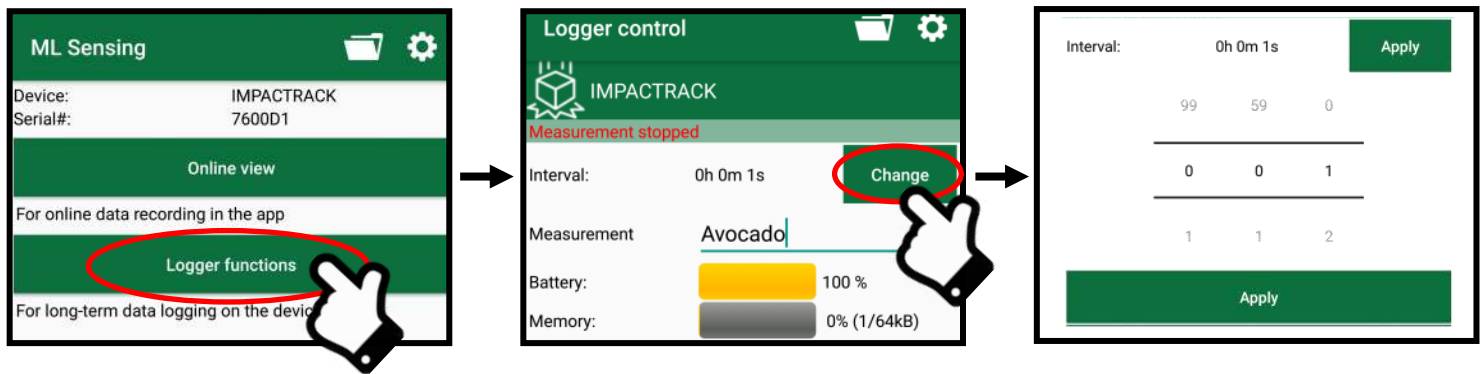




- 'Online View' recording will only save the values being measured in real time, to set the ImpactTrack for long-term internal data logging refer to page 11.
- L'enregistrement 'Online View' enregistrera uniquement les valeurs mesurées en temps réel. Pour configurer ImpactTrack pour l'enregistrement de données à long terme, voir page 11.
- Bei der Online View-Aufzeichnung werden nur die gemessenen Werte in Echtzeit gespeichert. Informationen zum Festlegen des ImpactTrack für die Langzeitdatenprotokollierung finden Sie auf Seite 11.
- La grabación de "Vista en línea" solo guardará los valores que se miden en tiempo real, para configurar ImpactTrack para el registro de datos a largo plazo, consulte la página 11.

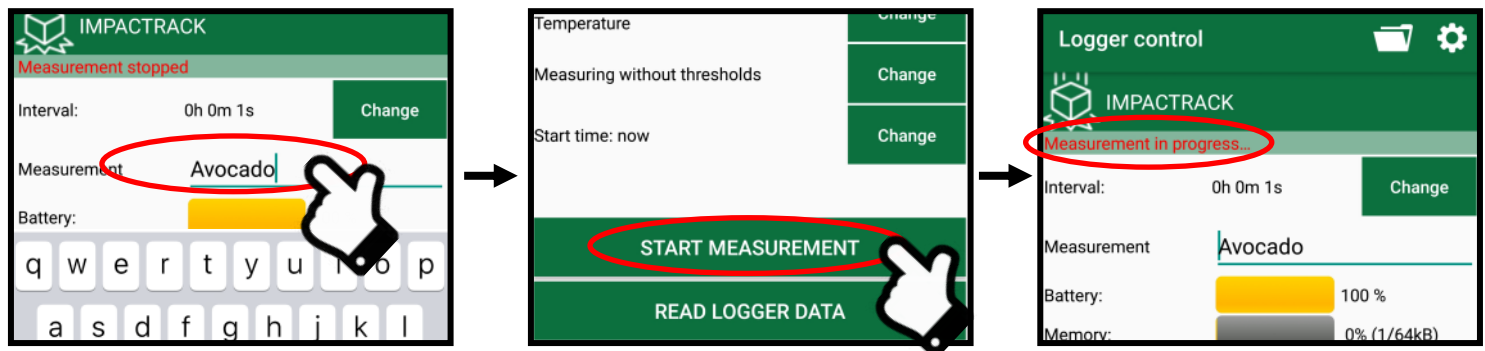


- Online view and high logging frequency will degrade the battery more quickly.
- L'affichage en ligne et la fréquence d'enregistrement élevée dégraderont la batterie plus rapidement.
- Die Online-Ansicht und die hohe Aufzeichnungsfrequenz führen zu einer schnelleren Verschlechterung der Batterie.
- La vista en línea y la alta frecuencia de registro degradarán la batería más rápidamente.

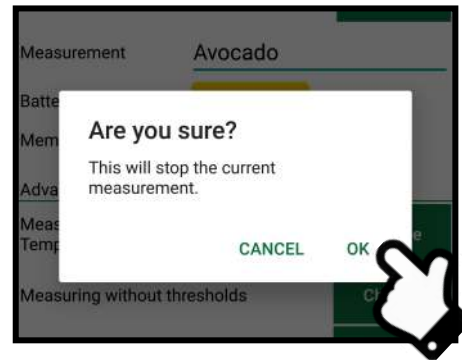
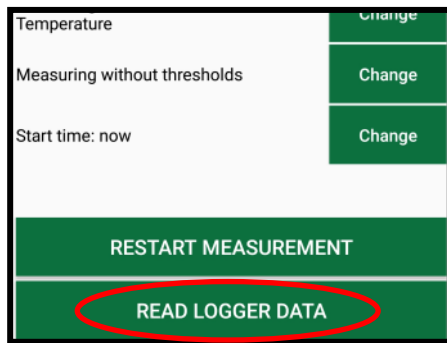


- A shorter recording interval will increase battery consumption and reduce memory usage.
- Un intervalle d'enregistrement plus court augmentera la consommation de la batterie et réduira l'utilisation de la mémoire.
- Ein kürzeres Aufzeichnungsintervall erhöht den Batterieverbrauch und verringert den Speicherbedarf.
- Un intervalo de grabación más corto aumentará el consumo de la batería y reducirá el uso de la memoria.

1s interval = c. 6h memory
10s interval = c. 54h memory

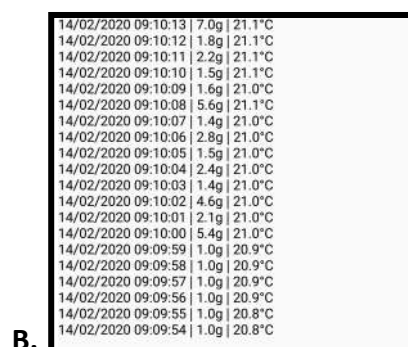
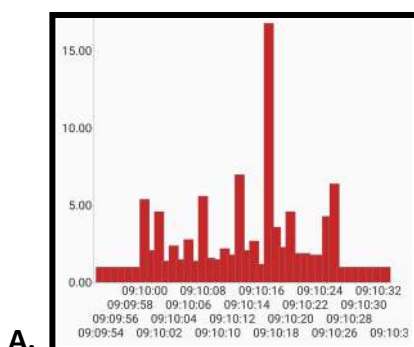
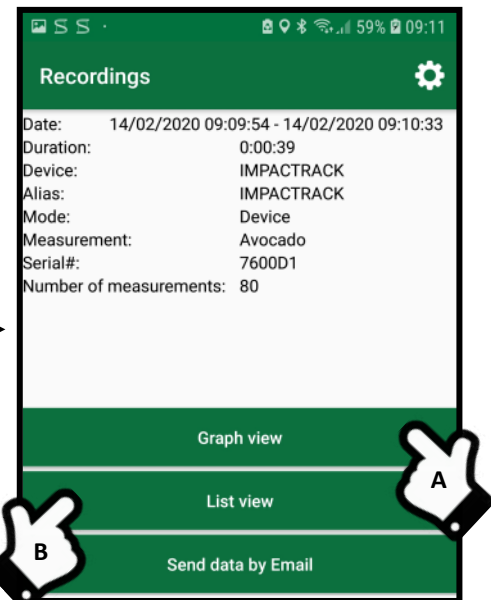
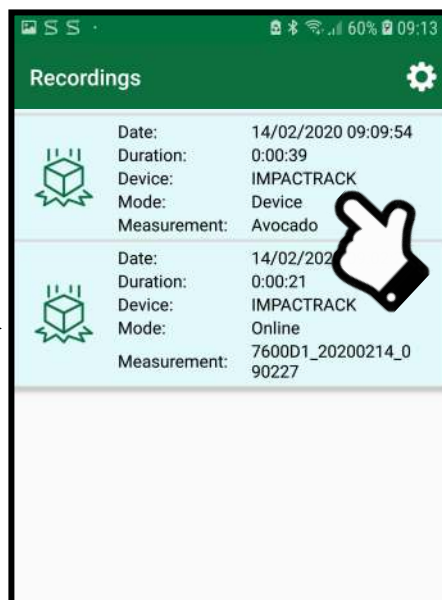
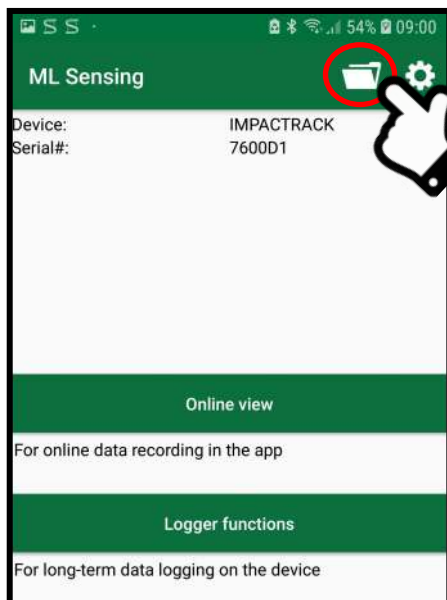


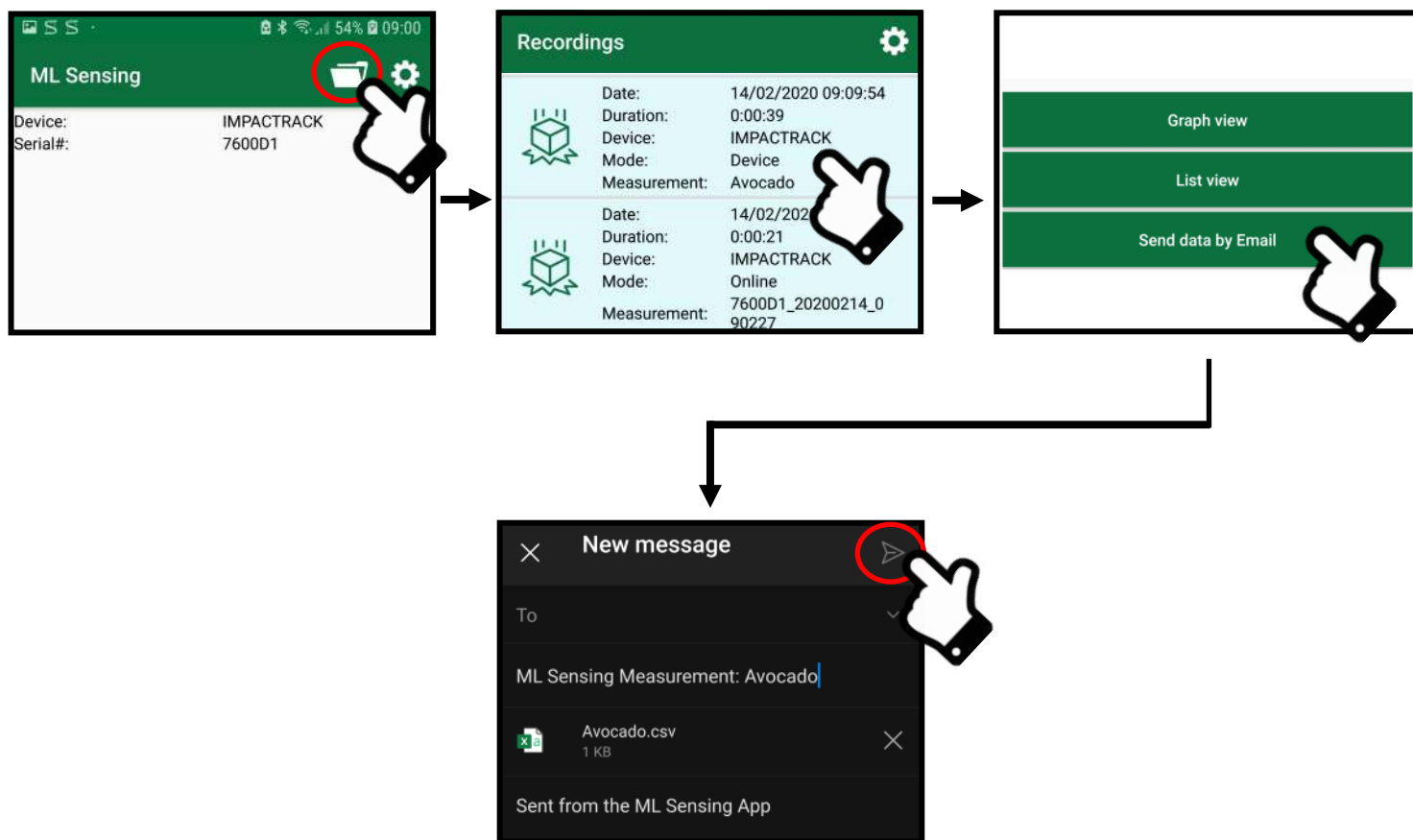
- During measurement, you can exit the app and turn off Bluetooth if required. After measurement, simply connect to the logger once again as shown on page 9.
- Pendant la mesure, vous pouvez quitter l'application et désactiver Bluetooth si nécessaire. Après la mesure, il vous suffit de vous reconnecter à l'enregistreur comme indiqué à la page 9.
- Während der Messung können Sie die App verlassen und Bluetooth deaktivieren, falls erforderlich. Verbinden Sie sich nach der Messung einfach erneut mit dem Logger, wie auf Seite 9 gezeigt.
- Durante la medición, puede salir de la aplicación y desactivar Bluetooth si es necesario. Después de la medición, sólo tiene que conectar al registrador, una vez más, como se muestra en la página 9.



- The loggers memory is deleted before each use, when the recording is stopped the data is automatically transferred to the device.
- La mémoire des enregistreurs est supprimée avant chaque utilisation, lorsque l'enregistrement est arrêté, les données sont automatiquement transférées vers l'appareil.
- Der Speicher des Protokollierers wird vor jeder Verwendung gelöscht. Wenn die Aufzeichnung gestoppt wird, werden die Daten automatisch an das Gerät übertragen.
- Antes de cada uso se borrarán los datos de la memoria. Cuando se para la grabación de los datos, estos se transmiten directamente al equipo.

Read Logger Data • Daten lesen • Lire les données • Leer datos



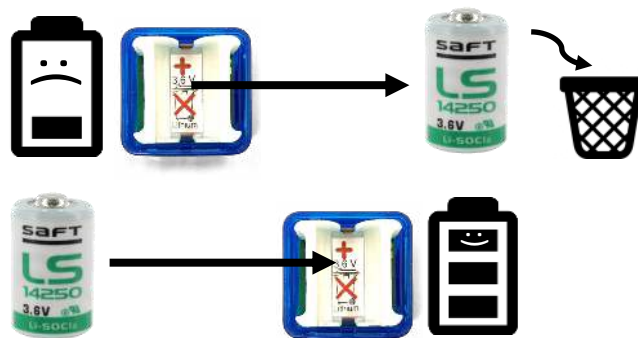


Troubleshooting • Dépannage • Fehlerbehebung • Solución de problemas

Disconnection

Connection lost! Retrying
attempt: 2 of 3

STOP RECONNECTING



- Even if the battery percentage shows adequate capacity remaining, we advise you change the battery if you are experiencing drop-outs or connection issues.
- Même si le pourcentage de batterie indique une capacité restante suffisante, nous vous conseillons de changer la batterie si vous rencontrez des problèmes de décrochage et de connexion.
- Selbst wenn der Batterieprozentsatz eine ausreichende verbleibende Kapazität anzeigt, empfehlen wir Ihnen, die Batterie zu wechseln, wenn bei Ihnen Aussetzer und Verbindungsprobleme auftreten.
- Incluso cuando la capacidad de la batería parezca adecuada, le aconsejamos que la cambie si experimenta cortes o problemas de conexión.

Range:	Temperature: -25...+75°C Acceleration: 27 g (G-force)	Gamme:	Température: -25...+75°C Accélération: 27 g (G-force)
Accuracy:	Temperature: ±0.5°C Acceleration: ±0.25 g	Précision:	Température: ±0.5°C Accélération: ±0.25 g
Resolution:	Temperature: 0.1°C Acceleration: 0.1 g	Résolution:	Température: 0.1°C Accélération: 0.1 g
Battery:	Replaceable (Lithium ½ AA 3,6V / 1Ah) c.6 months battery life depending on measuring interval	Batterie:	Remplaçable (Lithium ½ AA 3,6V / 1Ah) c.6 mois de vie de la batterie en fonction de l'intervalle de mesure
Measuring interval:	1s...24h adjustable	Intervalle de mesure:	1s...24h ajustable
Start delay:	1s...6 months adjustable	Départ différé:	1s...6 mois ajustable
Memory:	Max. 32,000 measured values	Mémoire:	Max. 32,000 valeurs mesurées
Data transfer:	Via Bluetooth 4.0 LE	Transfert de données:	Via Bluetooth 4.0 LE
Max. distance:	40 meters	Distance maximale:	40 mètres
Visualisation / Configuration:	Via iOS & Android App	Configuration:	iOS & Android App
Data format:	EXCEL-compatible (CSV)	Format de données:	EXCEL-compatible (CSV)
Size / Weight:	31 x 31 x 31 mm / ca. 26 g	Taille / Poids:	31 x 31 x 31 mm / ca. 26 g
Protection class:	IP54 (IP65 optional)	Classe de protection:	IP54 (IP65 optionnel)

Angebot:	Temperatur: -25...+75°C Beschleunigung: 27 g (G-force)	Oscilar:	Temperatura: -25...+75°C aceleración: 27 g (G-force)
Richtigkeit:	Temperatur: ±0.5°C Beschleunigung: ±0.25 g	Exactitud:	Temperatura: ±0.5°C Aceleración: ±0.25 g
Auflösung:	Temperatur: 0.1°C Beschleunigung: 0.1 g	Resolución:	Temperatura: 0.1°C Aceleración: 0.1 g
Batterie:	Interchangeable (Lithium ½ AA 3,6V / 1Ah) c.6 Monate Akkulaufzeit abhängig vom Messintervall	Batería:	Reemplazable (Litio ½ AA 3,6V / 1Ah) c.6 meses de duración de la batería en función del intervalo de medición
Messintervall:	1s...24h einstellbar	Intervalo de medición:	1s...24h Ajustable
Startverzögerung:	1s...6 Monate einstellbar	Retraso del inicio:	1s...6 months Ajustable
Speicher:	Max. 32,000 Messwerte	Memoria:	Max. 32,000 valores medidos
Datentransfer:	Bluetooth 4.0 LE	Transferencia de datos:	Bluetooth 4.0 LE
Maximale Entfernung:	40 meters	Distancia maxima:	40 metros
Konfiguration:	iOS & Android App	Configuración:	iOS & Android App
Datenformat:	EXCEL-kompatibel (CSV)	Formato de datos:	EXCEL-compatible (CSV)
Größe:	31 x 31 x 31 mm / ca. 26 g	Tamaño / peso:	31 x 31 x 31 mm / ca. 26 g
Schutzklasse:	IP54 (IP65 fakultativ)	clase de protección:	IP54 (IP65 Opcional)

If you encounter any problems please contact Martin Lishman Ltd for help and support. We can also supply replacement carrier shells for your ImpactTrack.

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter Martin Lishman Ltd pour obtenir de l'aide et une assistance. Veuillez indiquer le modèle et le numéro de série du pulvérisateur présenté ci-dessous. Nous pouvons également fournir des pièces de rechange telles que des buses et des composants de pompe.

Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich für Hilfe und Unterstützung an Martin Lishman Ltd. Geben Sie dabei das Sprüngerätmodell sowie die unten aufgeführte Seriennummer an. Wir können zudem auch Ersatzteile wie Düsen und Pumpenbauteile bereitstellen.

Si tiene algún problema, comuníquese con Martin Lishman Ltd para obtener ayuda y soporte. También podemos suministrar armazones de reemplazo para su ImpactTrack.

Tel: + 44 (0)1778 426600

E-mail: sales@martinlishman.com

Warranty • Garantie • Garantie • Garantía

Warranty

12 months from date of purchase against mechanical and electrical manufacturing defects. To claim, return the equipment to the supplier. If accepted, the equipment will be repaired or replaced and returned without charge. If rejected, the cost of replacement or repair will be notified before any work is carried out. Martin Lishman Ltd will not pay any costs associated with a claim without agreement in advance. Warranty is invalid if the equipment has been modified or damage has been caused by incorrect use or not following the instructions. The user is responsible for ensuring the equipment is operating correctly and all safety regulations are followed. Martin Lishman Ltd will not accept responsibility for loss or injury arising from misuse of the equipment or any use not in accordance with these instructions. Liability will not exceed the cost of replacement or repair. Martin Lishman Ltd will not be liable for any consequential or indirect loss suffered by purchasers or users of the equipment, whether due to correct or incorrect use, defect or malfunction caused by faulty parts or workmanship or in any other way. Non-exhaustive illustrations of consequential or indirect loss are loss of profits, loss of contracts and damage to property.

Garantie

Garantis 12 mois à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication mécaniques et électriques. Pour réclamer, retourner le matériel au fournisseur. Si elle est acceptée, l'équipement sera réparé ou remplacé et retourné sans frais. Si elle est rejetée, le coût de remplacement ou de réparation sera avisé avant que le travail est effectué. Martin Lishman Ltd ne payera pas les frais associés à une demande sans accord à l'avance. La garantie est invalide si l'équipement a été modifié ou des dommages ont été causés par une utilisation incorrecte ou ne suivant pas les instructions. L'utilisateur doit s'assurer que l'équipement fonctionne correctement et que toutes les règles de sécurité sont respectées. Martin Lishman Ltd décline toute responsabilité en cas de perte ou de blessure résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement ou toute utilisation non conforme à ces instructions. La responsabilité ne dépassera pas le coût de remplacement ou de réparation. Martin Lishman Ltd ne sera pas responsable de toute perte de céréales mal refroidie, subis par les acheteurs ou utilisateurs de l'équipement, que ce soit en raison d'une mauvaise utilisation, d'un défaut ou d'un dysfonctionnement causé par des pièces défectueuses ou de fabrication artisanale ou de toute autre manière. Même si cela peut entraîner des pertes profits directes ou indirectes, perte de contrats et de dommages à la propriété.

Garantie

12 Monate ab Kaufdatum gegen mechanische und elektrische Herstellungsfehler. Zu behaupten, senden Sie das Gerät an den Lieferanten. Wenn angenommen wird, das Gerät kostenlos repariert oder ersetzt und zurückgegeben werden. Im Falle einer Ablehnung werden die Kosten für Ersatz oder Reparatur mitgeteilt werden, bevor eine Arbeit ausgeführt wird. Martin Lishman Ltd wird alle Kosten im Zusammenhang mit einer Forderung nicht zahlen verbunden sind, ohne Vereinbarung im Voraus. Die Garantie ist ungültig, wenn das Gerät wurde geändert oder die Beschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen verursacht worden ist. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät in Betrieb ist richtig und alle Sicherheitsvorschriften beachtet. Martin Lishman Ltd übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder Verletzungen, die aus dem Missbrauch der Geräte entstehen, oder eine Verwendung nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen. Eine Haftung wird nicht die Kosten für den Austausch oder die Reparatur nicht überschreiten. Martin Lishman Ltd haftet nicht für Folge- oder indirekte Verluste durch Käufer oder Benutzer des Gerätes, sei es auf Grund zu korrigieren oder unsachgemäße Verwendung, Defekt oder eine Fehlfunktion verursacht durch fehlerhafte Teile oder Verarbeitung oder in sonstiger Weise gelitten haftbar gemacht werden. Nicht erschöpfende Darstellungen von mittelbaren oder unmittelbaren Verlust sind entgangenen Gewinn, Verlust von Verträgen und Sachschäden.

Garantía

12 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación mecánicos y eléctricos. Para reclamar, devuelva el equipo al proveedor. Si es aceptado, el equipo será reparado o reemplazado y devuelto sin cargo. Si se rechaza, se notificará el costo de reemplazo o reparación antes de realizar cualquier trabajo. Martin Lishman Ltd no pagará ningún costo asociado con un reclamo sin acuerdo previo. La garantía no es válida si el equipo ha sido modificado o el daño ha sido causado por un uso incorrecto o por no seguir las instrucciones. El usuario es responsable de garantizar que el equipo funcione correctamente y que se cumplan todas las normas de seguridad. Martin Lishman Ltd no aceptará responsabilidad por pérdidas o lesiones derivadas del mal uso del equipo o cualquier uso que no se ajuste a estas instrucciones. La responsabilidad no excederá el costo de reemplazo o reparación. Martin Lishman Ltd no será responsable por cualquier pérdida consecuente o indirecta que sufran los compradores o usuarios del equipo, ya sea por un uso correcto o incorrecto, un defecto o un mal funcionamiento causado por piezas defectuosas o mano de obra o de cualquier otra forma. Las ilustraciones no exhaustivas de pérdida consecuente o indirecta son pérdida de ganancias, pérdida de contratos y daños a la propiedad.

Full Terms & Conditions available on request • Plein Conditions générales disponibles sur demande • Vollständige Bedingungen & Konditionen auf Anfrage verfügbar • Términos y condiciones completos disponibles bajo petición • Términos y condiciones completos disponibles bajo petición

© All designs Copyright Martin Lishman Ltd. ImpactTrack is a registered trademark of Martin Lishman Ltd

© Tous les droits des modèles sont réservés à Martin Lishman Ltd. ImpactTrack est une marque déposée de Martin Lishman Ltd

© Martin Lishman Ltd ist Inhaber des Copyrights für alle Designs. ImpactTrack ist eine eingetragene Marke von Martin Lishman Ltd

© Todos los diseños Copyright Martin Lishman Ltd. ImpactTrack es una marca registrada de Martin Lishman Ltd

Martin Lishman Ltd, Unit 2B, Roman Bank, Bourne, Lincs, PE10 9LQ, UK.

T: +44 (0)1778 426600 E-mail: sales@martinlishman.com www.martinlishman.com

© Martin Lishman Ltd October 2022



ES France - Département Bio-tests & Industries
127 rue de Buzenval BP 26 - 92380 Garches



Tél. 01 47 95 99 90
Fax. 01 47 01 16 22



e-mail : bio@es-france.com
Site Web : www.es-france.com



